THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXV.—No. 65 SATURDAY, AUGUST 26, 1961 TORONTO, ONTARIO

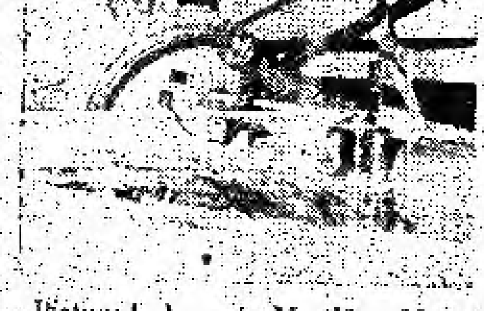
Jus' Typin'

By RICK MATSUMOTO

In the weeks to come I hope to fill this space with a regular column on . . . well . . . nothing special I guess. Once in awhile I might get ambitious and write editorials, but most of the time it'll be an attempt to fill up space and I'll be jus' typin'.

Before the next issue of The New Canadian comes out Mr. Kei Tsumura will have left and launched himself into a career of "learning" and writing. I would like to take this opportunity to thank him for patiently teaching me the do's and dont's of newspaper work. Also I wish him the best of luck in his future endeavors which includes promises of writing a steady??? column for this paper. Thanks Casey!

I would also like to express my appreciation to Mrs. Kei Tsumura for feeding me every Monday and Thursday nites during the month which Casey spent teaching me the afore mentioned do's and dont's.



Pictured above is Mr. Ken Mori, Japanese-section editor of The New Canadian, sitting in one of the boats at the Japan Booth of the CNE. I bet he's wishing it were his. Well maybe someday, Ken!

For any Argo fan such as myself, last Sunday's game at the CNE stadium wasn't much to laugh at: the Argo's lost to Hamilton's Tiger Cats. However the half-time show, with an unexpected star, was a real killer. A group of elephants came on to the field to advertise the CNE circus. A maintainence man waited until three bands and the Argo majorites went into their routine before going out on to the field with a wheelbarrow and pitchfork to clean up the debris that the large beast left lying around. As one Toronto newspaper writer put it "he was funnier than Groucho Marx" as he ran about the field ducking tubas, trombone slides and twirling batons, filled up his wheelbarrow and wisked off the field. Much to the delight of the fans he made an encore during the third quarter, as he made a trip around the gridiron to make sure he hadn't forgotten anything. He got a bigger ovation than Tobin Rote, Dick Shatto or Cookie Gilchrist.

At the beginning of this week I had the pleasure of meeting Mr. Henry Moritsugu. Hank is an one-time editor of The New Canadian who worked his way up through the ranks to his present job on the staff of the Montreal Star. He was in town on his holidays and stopped by his old stomping ground to say hello. Thanks Hank for your advice and tips on editing a newspaper.

Liz Pearce, who is known to many Japanese Canadian's for her active role in the JCCA is currently recuperating from an operation as a result of a car accident. For anyone wishing to send their best wishes, Miss Pearce is in Wellesley Hospital. Get well soon Liz!

Tuesday night I had the pleasure and privilege of being invited to dinner by Mr. Joe Ohori ... Mr. Ohori outlined to

(Continued on Page 8)

Japanese Industry Told To Slow Down

TOKYO.—Warning signals are flashing over Japan's booming economy. Out-racing the world in its rate of growth, Japanese industry has been warned by the government to slow down.

Last year, the actual rate of economic growth was 11 per cent —some 2 per cent more than what government experts considered the safe maximum.

In an attempt to keep this year's growth to around 9 per cent, the government last month asked Japanese banks to trim their loans to big borrowers by 10 per cent, a move aimed at curbing the rate of private plant and equipment investment.

Another move was the raising of the Bank of Japan's official discount rate by 0.365 per cent to 6.935 per cent a year.

Private plant and equipment investment in 1960 totaled a record $8,334,000,000, a 33.4 per cent increase over the previous year. The Finance Ministry forecasts such investment this year will amount to 20 per cent over the 1960 figure even allowing for recent steps to curb it.

Gold Reserve Drop

Officials cite the high investment rate and the consequent heavy inflow of capital goods imports as the primary cause for the recent decline in Japan's foreign exchange reserves, a decline which of late has been causing some alarm.

The nation's foreign exchange and gold reserves have dropped to $1,912,000,000 cracking the $2,000,000,000 figure Premier Hayato Ikeda until recently quoted as proof of Japan's sturdy foreign trade picture.

Officials are concerned that the foreign exchange deficit will continue probably at least until the end of 1962, largely on the basis of anticipated future growth of plant and equipment imports.

Although the rate of investment has been climbing for several years, the climb until June, 1960, was regarded as part of the comeback following the 1957 recession. Many experts had expected that after then the pace would level off, at least for a while.

Why didn't it?

One big reason was the government's announcement of plans to lift restrictions on 90 per cent of Japanese imports by mid-1963. It set off a still continuing surge of capital equipment imports to improve facilities and products in anticipation of competition from foreign goods.

Shortage of Workers

Another reason was Premier Ikeda's announcement of an economic program aimed at doubling the national income by 1970. The widely publicized program, announced after Mr. Ikeda took office last summer, has spurred confidence in increased consumption and spending, encouraging industry to expand to meet the challenge.

The biggest capital investment gainers are the petrochemical, automobile, electric machinery, chemical, and industrial machinery industries.

Industrial expansion already has begun to create a shortage of skilled workers.

The high rate of economic growth and the tremendous increase in such durable consumer items as TV sets, refrigerators, and automobiles have brought about "basic structural changes" in the national economic composition, a recent government white paper stated.

Small and medium enterprises "are being forced into operational and financial tie-up with big companies," while the nation looks to farmers to shift to livestock raising and fruit growing rather than rice and other current staples," it said.

Holiday In Japan Troup Returns Home

HOLLYWOOD.—Members of the Holiday in Japan troupe are back in their homeland, but their lives will never be the same.

In July 1959, producer Steve Parker brought them from Japan to introduce Oriental entertainment to Las Vegas.

"Twenty-five months", six marriages and two babies later, the performers gathered for a farewell party given by Mrs. Parker, who is red-haired and goes by the name of Shirley Maclaine.

Sixteen of the original cast were left. They exchanged affectionate greetings with Shirley. They were Hollywood-type hugs instead of the Japanese bows that prevailed two years ago.

All the guests came in western clothes.

"I figured I'd better give them Japanese food," said Shirley, "so the shock wouldn't be too great when they got home."

"Vegas was great but grueling," said a singer. "The audiences were wonderful, but we did three shows a night seven nights a week for a year. And after the shows we were supposed to circulate with the customers. Eventually all you could do was sleep and do the show."

He added that few members of the troupe made a profit on the Las Vegas stand. The Japanese and gambling go together like gin and tonic.

Holiday in Japan folded its parasols and hit the road after Vegas, playing throughout the United States and then South America.

The best audiences?

"The run at the state fair in Dallas was great," said one of the show's managers, "So was Rio de Janeiro and Rosario in Argentina."

Scientists To Track Down Smell In Tokyo

TOKYO.—The Tokyo Metropolitan Government called on a team of six Japanese scientists to conduct a new kind of investigation —a smell hunt—with nothing to go on but an odor.

The investigation followed a flood of complaints from residents in downtown Tokyo against unbearable odors that, to quote a local daily, "smelled like rotten onions and garlic mixed with spoiled fish."

The first reports of the odor came from Tokyo International Airport at 10 p.m. on a Monday and by dawn Tuesday fire and police stations and the Tokyo gas company were being flooded by complaints from nine wards in the northern part of the city.

The odor was so offensive that some residents reported they were nauseated.

City government officials called on the scientific team to investigate on the suspicion that the smell may have been caused by chemical plants dumping waste materials into Tokyo Bay and a nearby river.

Scientists said it would take two or three days to complete the investigation and determine the exact composition of the odor.

Tokyo officials also alerted the administration of Kawasaki City, an industrial town to the north, in hopes that the source of the offensive odor might be traced to one of the plants there, fronting the bay area.

THREE SHIPS

MAIL TO JAPAN.— Three ships will be leaving soon bound for Japan. They are: on Sept. 6th from Vancouver—Oriades, Sept. 7th from San Francisco—President Wilson, Sept. 9th from Vancouver—Nachihara Maru.

N. Z. Fishermen Oppose Commercial Swordfish Fishing

AUCKLAND, New Zealand.— New Zealand's big game fishermen are up in arms against the reported fishing for swordfish on a commercial basis off the New Zealand coast by Japanese boats.

Japanese tuna boats are reported to be taking swordfish for the U.S. market.

President R. H. Barnsley of the New Zealand big game fishing council said "the fact that they are fishing for tuna is bad enough, but this is worse."

He said the council had known for some time that the Japanese were taking swordfish, but apparently they now had moved in close to shore.

There was no inclination that the council planned to make a formal protest to the New Zealand government.

Awards Granted For Dr. Uchida's Work

WINNIPEG.—A $19,450 grant to the University of Manitoba from a U.S. medical research foundation will support the work of Dr. Irene Uchida, director of the genetics department at Winnipeg Children's hospital, studying the causes of deficiencies and malformation in new-born babies.

The Vancouver-born Dr. Uchida is a graduate of the University of Toronto.

Standard Oil Dismayed

NEW YORK.—There is dismay in the giant, affluent Standard Oil Co. of New Jersey.

A Japanese shipbuilder doing business here with one of Jersey's subsidiaries has asked for a letter of credit—roughly the equivalent of asking J. Paul Getty to prove his cheques are not bogus.

An executive of Jersey said that nobody could recall this ever happening before.

TO STUDY ORIENT

BRACEBRIDGE, Ont. — The Ontario Teachers Federation voted this week to ask the education department to include a study of Oriental countries in the curriculum of teachers' colleges.

The decision is an outgrowth of a 10-year project launched in 1956 by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization to improve East-West understanding.

Hinomaru not legal. . . .

Japan National Flag ?

NEW YORK.—Japan's "Hinomaru" has no legal foundation to be called Japan's national flag. That is, there is no official provision to that effect in the present constitution of the nation.

The "Hinomaru," is sometimes referred to as Ohento because it ... [illegible] ... rice.

Originally it was designated as Japan's national flag by the Decree of the Dajokan in the first year of Meiji.

In 1947, when the new constitution was drawn up under the supervision of the Allied Occupation Forces, the particular clause dealing with the Hinomaru as the national flag was removed. The reason for this action was given as not conforming with the spirit of the new constitution and Occupation policy.

Since then, this blind spot has remained. There is no provision or stipulation anywhere in the national or state laws of Japan, according to a Yomiuri story, which legally prescribes "Hinomaru" as the national flag of Japan.

The same thing happened in the designation of any Emperor's reign for calendar purposes. Legally, there is no "Showa".

This raises an interesting possibility: An I.O.U. bearing a dateline of say, 26th year of Showa, could give test of legality of such a date.

The Hokubei Shimpo

Money Returned

TOKYO. — Yoshiyuki Otsaka, director of an optical glass wholesale company, had just walked out of a Tokyo bank with Y250,... ($972.22) payroll for his 15 employees when a wind gust scattered the bills in all directions.

Bank employees rushed to his aid. Searching tree branches, sidewalks, and roofs and examining ... [illegible] they recovered ... Y... ($27...) notes.

Otsaka went back to the bank to wait.

A while later a factory worker turned up with a 10,000 yen note.

A drug store proprietress and a pair of 11 year-old school boys walked in with others.

Finally, an office worker turned up with the 25th and last bill.

Altogether, it had taken Otsuka an hour and a half to get his money back.

C.J. Mission Bible Camp

By REV. E. S. YOSHIDA

Only eternity will fully reveal the results and victories that have been gained at the recent Bible Camp—Aug. 12th to 20th—sponsored by the Canadian Japanese Mission. No less than 10 campers made their profession of faith in Christ and many others who were already committed testified that their faith was strengthened through this camp. Even primaries and juniors responded courageously to the camp-fire testimony time.

A goodly crowd of some 85 campers drove into the lovely Fairhavens Conference Grounds, just 5 miles northeast of Beaverton, Ontario, on the opening day. The number dwindled to about 65 by Monday, and it stayed that way till the following week-end, when more new faces appeared on the premises.

Members of this year's staff were: Director—Rev. E. S. Yoshida; Business Manager—Mr. H. Kinoshita; Registrar—Miss Ethel Yokota; Chief Cook—Mrs. H. Kinoshita; Ass't. Cooks Mrs. Yokota and Mrs. E. S. Yoshida; Sports Director—Mr. Nobby Kayama; Counsellors—Miss Mary Shintani, Miss Kathy Hart, Miss Aileen Takata, Mr. Stan Yokota, Mr. Mel McConnell and Mr. Yosh Ikenouye.

The prizes for best girl camper and best boy camper went respectively to Patsy Saito and Wayne Sonoda. Dianne Baba and Patty Yanagisawa received honorable mention as outstanding girl campers. Raymond Kinoshita, Robert Saito and Danny Omura received honorable mention as outstanding boy campers. There were 3 baptisms this year: Diane Baba, Kathy Hart and Nobby Kayama.

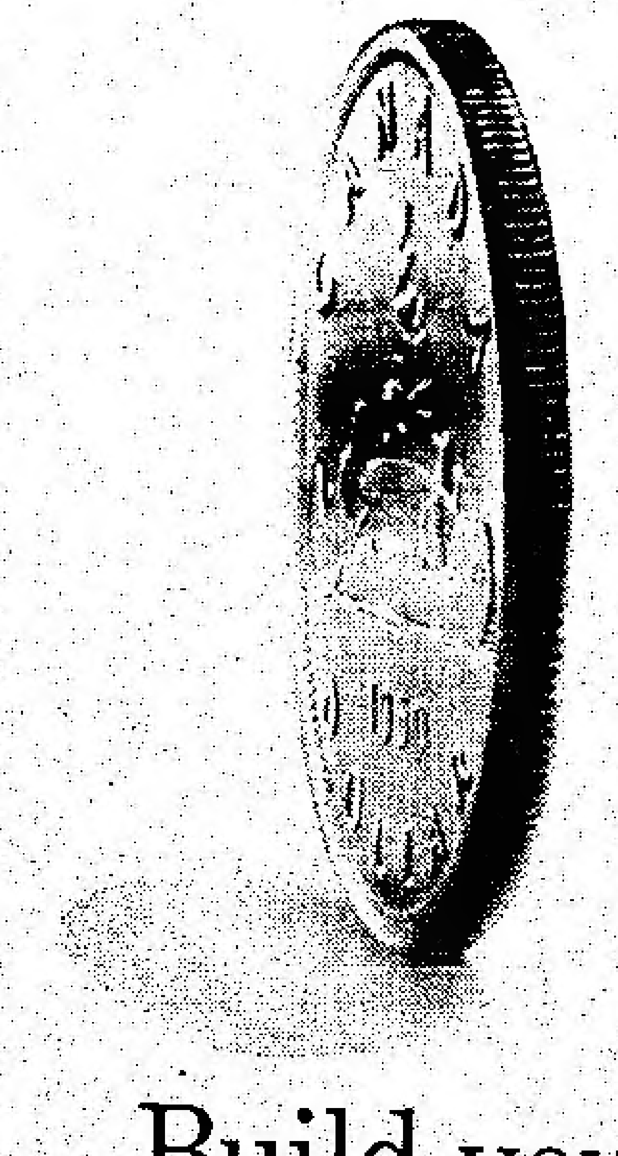
Digging for fresh-water clams at Lake Simcoe was an event not-to-be-forgotten by the youngsters. The shallow water at Marina Beach made it possible for them to walk hundreds of feet into the lake. Another special feature of this year's camp was Homer, the dummy. Mr. Ron Caya of Scarboro with his dummy brought a very impressive message to the children.

Missionary emphasis was given this year through the film, slides and preaching ministry of Rev. C. Sarginson, Canadian secretary of the Unevangelized Fields Mission. (Mr. Sarginson has been a missionary to Brazil for some 20 years.) Another missionary speaker was Costas Macris and his dear wife, Alki, from Athens, Greece. The Holy Spirit used their missionary zeal and sense of humor to open the hearts of several children. The third outside speaker was the Rev. J. F. Horisaki of Montreal, who faithfully taught a small group of Issei campers.

Now that it's over, the feelings of the entire staff are aptly expressed in the words of a hymn: To God be the glory for great things He has done!

HUMOUROUS TID-BIT

Little girl camper to a counsellor after having corn for supper; "Miss Hart, I'm getting corns on my feet, maybe I'm allergic to corns!"



Build your bank balance... Build your peace of mind

THE BANK THAT BUILDS

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

Over 1250 branches to serve you

Paul K. Asada, D.C., N.D.*
*Doctor of Chiropractic
728A ST. CLAIR AVE. WEST
(½ Block West of Christie)
Telephone LE. 6-8220
If No Answer Call
BE. 3-3869
TORONTO

F. A. BREWIN, Q.C.
Barrister & Solicitor
Cameron, Weldon
Brewin & McCallum
372 Bay St. — Toronto
EM. 3-4391

Hyland Flowers
JON ONODERA
Proprietor
HU. 9-4654—HU. 1-8805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care
For Your Eyes
視力鑑定士
眼鏡一切御用命に應す
118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

Kiyo Tamura INSURANCE
LIFE—AUTO—FIRE
Blue Shield Health Plans
87 Oakley Boulevard
Scarboro Ontario
Phone
PLymouth 9-8317

179 East Pender VANCOUVER 4, B.C. MU. 2-4641
REAL ESTATE long & kami realty ltd
kami insurance agencies ltd INSURANCE
Alfie Kamitakahara res. ALpine 5-2302
or leave message at AL. 5-1748
Raymond Leong res. HEmlock 3-3692

SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
CITY-WIDE DELIVERY
Peter Sasaki — K. Sasaki
Bus: HO. 6-2041
Res: HO. 6-7962
342 PAPE AVE., TORONTO

KAZUO G. OIYE
BARRISTER — SOLICITOR
NOTARY
Room 103
WA. 1-[illegible] OX. [illegible] (Res.)
3 College St., Toronto

Thos. T. Onizuka, B.A.
BARRISTER, SOLICITOR and
NOTARY PUBLIC
226 QUEEN ST. WEST, TORONTO
EM. [illegible] — OX. 1-3359 (Res.)

Travel Arrangements
Anywhere — Anytime
Air-Ship-Bus-Rail
Tours-Hotel-Sightseeing
Travellers Cheques
Obtainable
Travel, Accident
and Baggage Insurance
BRINGING SOMEONE OVER?
Passage arranged by Steamer or Air
Call for Reservations or
Information—EM. 8-9934
T. KAMEOKA
113 McCaul St. TORONTO
K. Iwata Travel Service

ALL-WAY ROOFING SERVICE
MEMBER OF C.R.C.A.
FLAT ROOFS SHINGLING
EAVESTROUGHING SHEET METAL WORK
TORONTO OX. 9-5941 NISEI OWNED
TOSH NISHIJIMA "COVERING ONTARIO"
Night Calls: PL. 9-5095 HI. 7-1100

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW CHOP SUEY HOUSE
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 200
Special Attention on Take Out Orders
EM. 2-[illegible] For Reservations EM. 2-[illegible]
[illegible] Elizabeth Street at Dundas, Toronto

寒い朝

石坂洋次郎

11

——間もなく、日吉の三輪病院から電話があり、急患だから貞一にすぐ歸るようにと云って來た。で、貞一は、まるで三年も四年もつき合いがあった仲のように、くつろいだ氣分で、眞知子やとみ子に見送られて岩瀬家から歸っていった。眞知子が注意しなければ、血壓計を應接間のイスの上に置き忘れるところだったが……。

客がいなくなると、とみ子は、二階の勉強室に引返して、机に向ってすわった。英語をやり出したのだが、一日樂しかったせいか、わりと頭によく入るような氣がした。

階下からは、桶川さん相手にしゃべっている母親の聲がときどき聞えて來た。笑い聲も、話し聲も、なんとなく弾んでいるように思われ、そのたびに、とみ子の腦裏には、貞一の前で、みずみずしい女であることを示していた母親のイメージが、なにか切なく浮び上って來た。

それがきっかけで、三輪家と岩瀬家は、しだいに親しい交わりをするようになった。それには、貞一の醫師という職業も大いに役立っていたようだ。というのは眞知子もとみ子も、申し合せたようにつぎつぎと風邪をひいて、貞一の世話になったからだった。

まず、眞知子の方からやられたわけだが、ある日、とみ子が學校から歸ってみると、母親が、座敷で、氷枕をしてやすんでいた。よっぽど發熱しているのか、顔が充血して、息苦しそうな呼吸をしている。

『風邪をひいたのね、ママ?』

『ああ、學生達の間にはやっていると思ったら、いつの間にか私にうつったらしいの。……お前、ママの傍に寄らないでおくれ。今學期はお前、病氣などしていられないんだろう……』

『そりゃあそうだけど……。』

そう云えば、うちの學校でもポツポツはやり出しているようだわ。ママ、お醫者に診てもらった……』

『ああ、注射をしていただいたよ。寒氣がしてふるえが來ているから、しばらくそっとしといておくれ、眠れたら眠るんだから……。お前のおやつなんか、桶川さんが分ってるからね……』

『はい……。ママ、早くよくなってえ……』

とみ子は、二階の勉強室に上って、制服から、赤と黑のチェックのスカート、白のセーターという平服に着更え、いつもそこが暖かくなっている食堂に下りて行った。

NIKKA-NET HIRATA-MADE

一九六一年度のギルネットはよく獲れると定評のある日加ネット＝平田メイドを是非本店へ

日加貿易社
（漁網直輸入）

217 Denlevy Ave., Vancouver 4, B.C. Phone MU. 4-7623

サンフランシスコ、ロスアンゼルス並びにハワイ經由
秋の訪日觀光團募集

今春は大遠忌参拝團で御多數の方が御訪日に際し弊社を御利用下さいまして有難く厚く御禮申上ます。今秋は快速ジェット機で桑港、ロスアンゼルス經由ハワイへ飛び、常夏の國ハワイを二日間觀光、ハワイよりは日航のジェット機で東京へ向かい内地十一日間の觀光をして頂く事に致しました特に漁者諸氏のために漁業方面の視察も日程に組んで居ります。一石四鳥の二度とない絶好のチャンスです。御友人おそろいで是非御参加下さいますよう御案内申し上げます。

□出發期日 十一月十二日午前九時十分晩香坡空港出發
□サンフランシスコ 一泊觀光
□ロスアンゼルス 二泊（市内並にディズニーランド觀光）
□ハワイ 二泊觀光
□内地 十一日間觀光
□内地滯在期間 自由（いつでも御希望の時に飛行機かP&Oラインの船で歸って頂けます）
□團費 往復飛行運賃…七百八十三弗（歸りP&Oラインの船の場合は七十弗安くなります）桑港、羅府、ハワイの觀光費…百五弗 内地十一日間の觀光費…百八十七弗
□漁者並びに二世諸氏の御参加大歡迎。

申込所 晩香坡市 岩田旅行案内社 191 East Hastings Street, Vancouver 4, B.C.
トロント 岩田旅行案内社トロント支社 112 McCaul St., Toronto 2-B, Ont.

——明細書は御申込み次第御送り申上げます

生長の家誌友會

常に心を明かるく健康と幸福を得る道を体驗を交えて語る谷口先生の錄音が聴けます。皆様の御來聴歡迎。

⊠重石宅（毎週土曜夜八時、第一、第三日曜午後二時） 303 Greenwood Ave. Phone HO. 1-2319
⊠市岡宅（第二、第四土曜夜八時） 400 Kingswood Rd. Phone OX. 1-1398
⊠上田宅（毎週日曜 午後一時半） 524 Ontario St. Phone WA. 5-7995
⊠富本宅（第二、第四土曜夜八時） 318 Markham St. Phone WA. 1-9157

辯護士 エフ・エー・ブルーイン
一切の法律事務について御相談に應じます。
トロント市ベイ街三七二 イーエム三ー四三九一

●本紙廣告料 一行二十仙（最低チャージ八十仙） ニューカナデアン

辯護士 大家一夫
ト市カレッジ街二 ルーム一〇三エー
電話 ダブリユ・エー 一ー五六〇五
自宅オーエクス八ー二一八〇

辯護士 鬼塚敏三
事務所トロント市西クイン街二二六番地
電話イーエム八ー四八四七
自宅オエクスー一三三八八
△一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

日系人歡迎
おいしい支那料理をもって結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。
晩市 竹林園 BAMBOO TERRACE 155 East Pender St., Vancouver, B.C. Phone MU. 3-1935

花
上品にアレンジするのが本店の特長であります。どんな御用向きの花もじんそく丁寧に取扱います。
ハイランド花屋 店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS 540 Eglinton Ave. W. Toronto, Ont. Phone HU. 9-4654

辯護士 倉田ルーシン ノータリ パブリック
トロント市西リッチモンド街六二（テンプル・ビル内）五一二號室
電話 イーエム六ー三三三三
自宅 アール・オー セー三四二七

花 フロードウエー 花
どんなデザインでもお好み通り作ります。配達無料 樋口春江
ブロードウエー花屋
晩市西ブロードウエー六九一
電話 店 TR六ー三八四八
自宅 F 五ー九〇四六

W. K. GARDENS
127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
Phone MU. 1-6642—0455
CATERING TO
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms

FOR A SURE TOMORROW INSURE TODAY
Crown Life Insurance Co.
900 W. Pender St. (MU. 1-7341)
6650 Heather St. (FA. 5-2528)
Vancouver, B.C.

明朗な生活と力強い活動を
一家安心して將來の希望に生きるために貯蓄しながら生命保險付クラウン生命保險をお選び下さい
晩市ペンダー街九〇〇
ヘザー街六六五〇
矢田源一郎

皆様おなじみの中華料理店
豪華な設備と一流のサーヴィスは常に皆様の御好評を頂いております。
●結婚祝宴その他パーティ等の御用命を御待ち致しております
ダブリユ・ケー・ガーデンス（華僑經營）
電話エムユー 一ー六六四二番

K. IWATA TRAVEL SERVICE
Authorized Agent for All Airlines
AUTHORIZED AGENT FOR
P and O LINES, AMERICAN PRESIDENT LINES

呼寄人の切符取扱
日本からカナダに渡航する人々に各會社の切符の取次と、到着の際の御世話一切を致します。左記最寄りの案内所に御申込み下さい。
●航空運賃月賦拂の方法もあります。
公認 岩田旅行案内社 岩田鉄一
191 East Hastings Street, Vancouver 4, B.C. Phone MU. [illegible]
公認 岩田旅行案内社支店 龜岡德衛
112 McCaul Street, Toronto 2-B, Ont. Phone [illegible]

廣州チャプスイ・ハウス
△日系人の各種大小宴會、結婚、婚約披露宴の御用命に應じますし、仕事の出前も致します。
△サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックのもの。是非お立寄り下さい。
廣州チャプスイ・ハウス
126 Elizabeth St., Toronto, Ont.
Phone EM. [illegible] — EM. [illegible]

「國寶」新米入荷
醤油
●最寄りの商店にてお求め下さい
食料雜貨直輸入卸商
西澤商會
S. NISHIKAWA & CO., LTD.
Importers & Exporters Wholesale Grocers
755 Powell St., Vancouver 4, B.C.
Phone MU. [illegible]
Evening: Phone FA. [illegible]

九月に遷佛法要
＝モ市佛教會堂改修成る＝

【モントリオール發】當市在住佛教信者の永年にわたる念願であった佛教會堂建立の夢は遂に實現するところとなった。昨年五月、クーベン街五二五〇に會堂を購入以來、二年以上におよんで在住日系人の寄付と獻身的サービスとによって會堂改修がなり、いよいよ來る九月二十三、二十四日兩日北米佛教總長花山信勝氏を迎えて遷佛慶讃法要を營む運びとなった。この催しには石浦、山田兩開教使のほか安居敎士も參列するが、日程は次の通り。

△二十三日午後一時より五時まで、遷佛慶讃法要。七時まで夕食（折詰）及び記念品配布。七時半よりジュイッシ・ホールで祝賀大演藝會（喜劇『日本橋』他たくさん）。

△二十四日午後二時よりジュイッシ・ホールで花山師の講演會『世界平和と佛教』。

海を渡った空瓶のノート

【ウインザー發】當市に住むスーザン・バルドウインちゃん（一三）が今年の五月一日、自分の名前、年令、アドレス、それに「ひろった方は私と文通して下さい」としたためた紙片を空瓶のなかに密封してエリー湖に投げ入れたまま忘れていたところ、今週はるばるデンマークから『八月六日にあなたの瓶を海岸でひろいました。私はトーピン・ジヨハンセン（一五）という少年です』との手紙がスーザンちゃん宛に來てビックリ。早速、航空便でペン・パルになりましょうと彼女はデンマーク少年に書き送った。

東洋國を受講課目に
オ州教師學校に含めよと要請

【オ州プレースブリッジ發】當地で行なわれているオンタリオ教師連盟年會は今週オ州内教師學校（師範學校）で東洋諸國についての研究を受講課目に含むようオ州文部省に要請することを採決した。この決定はユネスコが東西了解を增進するために一九五六年に發した十年間にわたる計劃が奏効したものである。

米加共同 秋の訪日團員募集

フルヤ交通社では米國の日系旅行社と提携し、三訪日觀光團員の募集を共同で行なうことになった。この訪日團の團長は桑港の『日米時事』池添編集長や『北米毎日』清水編集長となっており、日本側では特別歡迎プログラムを組んでいるという。三團は次の通り。

△廣島觀光團（十三日間）＝九月二十日ロサンゼルス發、團費一、〇五五弗

△米加日系人〃秋の訪日觀光團〃（十七日間）＝九月二十四日晩市發、團費一、二三五弗。

△秋のミヤコ觀光團（十二日間）＝九月二十四日晩市發、團費九九五弗。

詳細はフルヤ交通社に問い合わせてほしいと。（廣告參照）

日語校生受付け

ト市日本語學校の新入學生の登録日は、七才以上は九月二日（土）午前十時から十一時（午後十一時は誤り）までリジョン・ホール、十八才以上の特別科は九月七日（木）午後七時から八時まで壽會で行なわれる。

内田博士に
研究費與う

【ウイニペッグ發】晩市生まれの二世婦人ドクター、内田アイリン博士は不具赤ん坊研究家として知られているが、同博士は目下ウイニペッグ小兒病院でなお研究をつんでいる。この研究に對し米國醫學研究院は同博士に對し、研究費として一万九千四百五十弗をこのほど授與した。

團員の追悼會

カナダ東部區の本願寺參拜團員は、觀光中に死去した團員上野夏江夫人の追悼會を去る金曜夜ト佛教會で行なったのち、團費會計報告をなし、相互の親睦を計った。

●トロント市協では八月二十八日（月）午後八時から事務所において臨時評議員會を開き、レーバー・デイ週末の國際ソフトボール試合や全加市協の全國會議について協議する。

●トロント日系人聯公會パーティは都合により九月三十日（土）に變更された。

人事消息

■婚約

▲マグラスの高橋政★郎氏五男ヘンリー隆雄氏とレイモンドの猿渡十藏氏五女ジーン睦子さんは田口甲兵衛氏夫妻の世話で八月十九日レ市支那料亭にて婚約披露した。

生田享成師歡迎會

△九月九日（土）午後六時
△場所 佛教會
△申込締切り 九月三日
△會費 一弗
△申込先 後藤（電話[illegible]） 江口（[illegible]）

九月十日（日）午前十一時英語、午後二時半日本語説教『眞宗のすくい』
特招講師生田享成開教使

紫煙

キャンピング（五） ケンゾー

△ロンドン・パークに二泊した。テント前には一定間隔にキャベジ・カンがポストにつられ、それは毎日カラにされるというサービスだし、水洗便所があり、飲料水タップが手近かにあって便利だ。半島はスタンレー・パークと同じ感じで、ただ樹木のサイズは細い。この林のなかには鹿が七十五頭もいるそうだ。

△パークから十數マイルもはなれたブレナムに住む山田利男氏夫妻を訪ねた。夫人は大手術をうけて病院から歸宅したばかりだったが、喜んで迎えてくれ、山田氏が近郊を案内しようとの親切な申し出に甘えた。まずレーダー・スプリングスの近くにある新設のオ州立不具兒童病院の壯大な建物をみた。

△工費八千万弗、ベッド數千二百という立派なもの。いま入院者はわずか十數名との説明だった。それからエリー湖畔の避暑地であり、要港でもあるエリオについた。ここにいたる低地は全くの沃土で、ホーランド・マアシに劣らず、野菜物が見事に育っていた。マアシがこのあたりにもあるとは初めて知った。エリオには、クリーブランドから多量に運ばれる石炭が山とつまれ、南オ州の野菜キャナリーで使われるとのことである。

△山田氏夫妻と愛息ロニー君はブレナム唯一の日系ファミリーで、よく受け入れられており、ロニー君は成績優秀な大學生。卒定住のホステルで一緒にうつしたという寫眞をみせられ、ロニー君の成長ぶりと記者の老けぶりを、ひそかに對照して感慨また無量というところだった。

結婚御挨拶

高口 泰藤
福島ミチエ

右兩名儀豫て田口御夫妻の媒約により生して婚約中の處去る七月廿九日レーモンド佛教會々堂におきまして河村開教使司式のもとに結婚式を擧げ引續きレ市マーキス・ホテルに於て些か其の披露の宴を催しました節は御多忙中わざわざ御臨席下され且つ御丁重なる祝辭祝電を頂き其の上過分の御祝品、祝儀等賜りまして誠に有難く厚く御禮申上ます尚今後共兩人に對しまして一層の御交誼と御指導の程御願い申上ます。

レーモンド 高口キミ
同 福島貢三 ヒサ子

●寄付感謝（一）

一九六一年一月より八月十二日迄左記の方々より御寄付頂き有難く厚く御禮申し上げます。（敬稱略）

晩香坡佛教婦人會

△十五弗 千葉福代
△十弗宛 稲葉須江子、田所ユキォ、田所綾子、鍋野清子、辻そと、田邊はる、西川光枝、矢野きり、内田史子、宇都宮フサ、園越まさ、貫名芳子、田端しづ、加國ふで、荒川すて、竹本スエヨ、西澤きみ、（ト市）西川いよ
△五弗宛 （ト市）前田芳、（ウ市）土井キノ
△十弗 特別寄付…龜永豪太郎、亡父葬儀御禮…（カムループス）野上友之、亡母十三回忌に際し 田所綾子、結婚記念…田中滿、亡夫三回忌に際し…西澤きみ
△五弗 故小澤国藏氏葬儀に際し…荒木まきえ
△十五弗 還暦祝に際し 中村源三郎、快氣祝…上杉榊
△十弗 花屋開店記念…田口春江、亡夫七周忌…伊藤アキ、全快祝…早立よし子、故息要一十三回忌 近藤ハツ、夫人病氣全快祝…小原恒雄

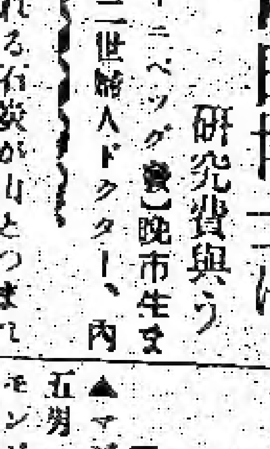
「大事件」關係の書
記録、小説、傳記等興味津々たるもの

◉木下尚一 競外近代史 一、五五
昭和初年より日露戰爭までの事件
◉尾崎士郎 大逆事件 一九〇
本能事件から取材した作品
◉立野信之 叛と戀 一、七〇
幸徳、荒畑たちの情熱の行動
◉西口克己 由宜 一、七五
兇刄に倒れた山本宣治の波瀾に満ちた生涯を描く
◉廣津和郎 松川裁判 一、五〇
◉藤崎アキラ 八海事件・裁判官の弁明 一、一五
◉森正藏 特高の歴史・世界大戰の眞相 特價一…

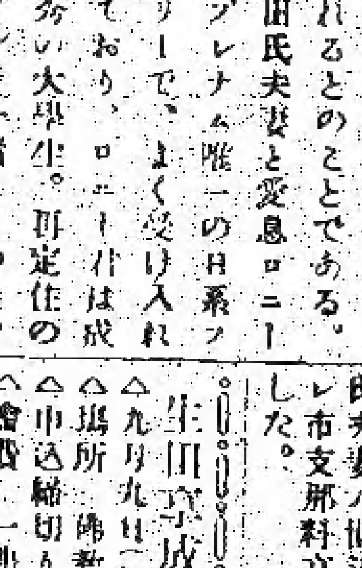
航空便行 小切手書留送金
亀岡書籍貿易商會
KAMEOKA BOOK TRADING CO.… 111 McCaul Street, Toronto 2B, Ont.

トロント共進會
▽御見物の際にはぜひともカベメ△
▽ント・ビルディングに立ち寄って△
▽日本品ブースをごらんください△

●フルコ印、オークリーフ印
ペイビユー印かんづめ類
トロント 古屋貿易會社



野田醤油株式會社



味の素株式會社

古屋貿易會社
FURUYA TRADING CO. LTD.
361 SPADINA AVE., TORONTO 2B, ONT.
PHONE: WA. 3-4… —WA. 3-…

九月に遷佛法要

日語校生受付け

結婚御挨拶

「大事件」關係の書

日本人の引揚げと移住（二）

（在カナダ臨時大使代理）鈴木孝

アマ美大島の返還

日本人の海外發展ということに私が個人的にも深い關心を持つようになったのは、右に記したように最初のオタワ在勤の頃であったが、奇しくもその後外務省において、私は、海外の日本人に關係する仕事をとりわけ多く擔當するようになった。これも奇縁であろう。

一九五一年、對日平和條約が結ばれ、その直後私は外務省に再び設置されたアジア局の第五課長に就任したが、その仕事は、沖縄、小笠原諸島、南洋群島など日本の舊領土の日本人の福祉について占領軍當局と交渉することおよび海外の日本人の引揚げ事務ということであった。當時マーフィという日本にとって極めて理解のあるアメリカの外交官が駐日大使をしていたので、私は沖縄の兒童のための學校施設の改善を同大使に強く進言し、小笠原諸島から戰争中强制的に内地に引揚げさせられた島民がアメリカ軍によるこれら島々の戰略的占領のためそこへ復歸できず日本で經濟的に苦しい生活をしているので、アメリカはこれら諸島民に救濟の手を差しのべる必要があることをしきりに說いた。今日、これらはいずれも、おおむね日本側の希望の線で解決するに至ったことは喜ばしいことである。

更に私は、九州南端に近い奄美（アマミ）大島を占領軍が琉球諸島の一部と考えてそこに何等の軍事施設もしていないのに日本に返還しないため島民が非常に不自由な立場に追いやられていることを知ったので島民の陳情にもとずきマーフィ大使に對し、奄美大島は從來鹿兒島縣の一部であった歴史的事實を明らかにすると共に、これを日本に返還することは日本人のアメリカに對する信頼感を深めるゆえんであると何べんも說いた。頭のよいマーフィ大使は納得してアメリカ政府に返還を進言することを約した。しばらく待っていると同大使から、アメリカ政府は奄美大島を返還することに決定したが、その發表はダレス國務長官が近く日本を訪問した際に行うことになったと回答して來た。

その直後私は賠償問題交渉のためフィリピンのマニラに轉出したが、マニラ在勤中の一九五三年十二月二十四日にダレス長官が日本を訪問して返還の發表を行い、日本の新聞はこれをアメリカの日本に對するクリスマス・プレゼントであると稱えたことを知った。私は嬉しさの餘り後任の第五課長に祝電を打たずにはおられなかった。一九五五年歸朝命令が來て、私がマニラから東京に戻ってみると、母のいうのには、留守中に奄美大島の代表の方が禮に見えて、いくら辭退してもきかずその大島紬（ツムギ）一反をお禮のしるしとして置いて行かれたが、とのことである。私はその人々の氣持ちを汲んで、これは有難く頂載した。汚職にはなるまいと思っている。

●佐藤信次氏の「ニュー・パーティー創作大會」は紙面の都合で休載しました。

求 ガーデナー數名、至急入用。電話シーエッチ一ー四一〇三（的場）

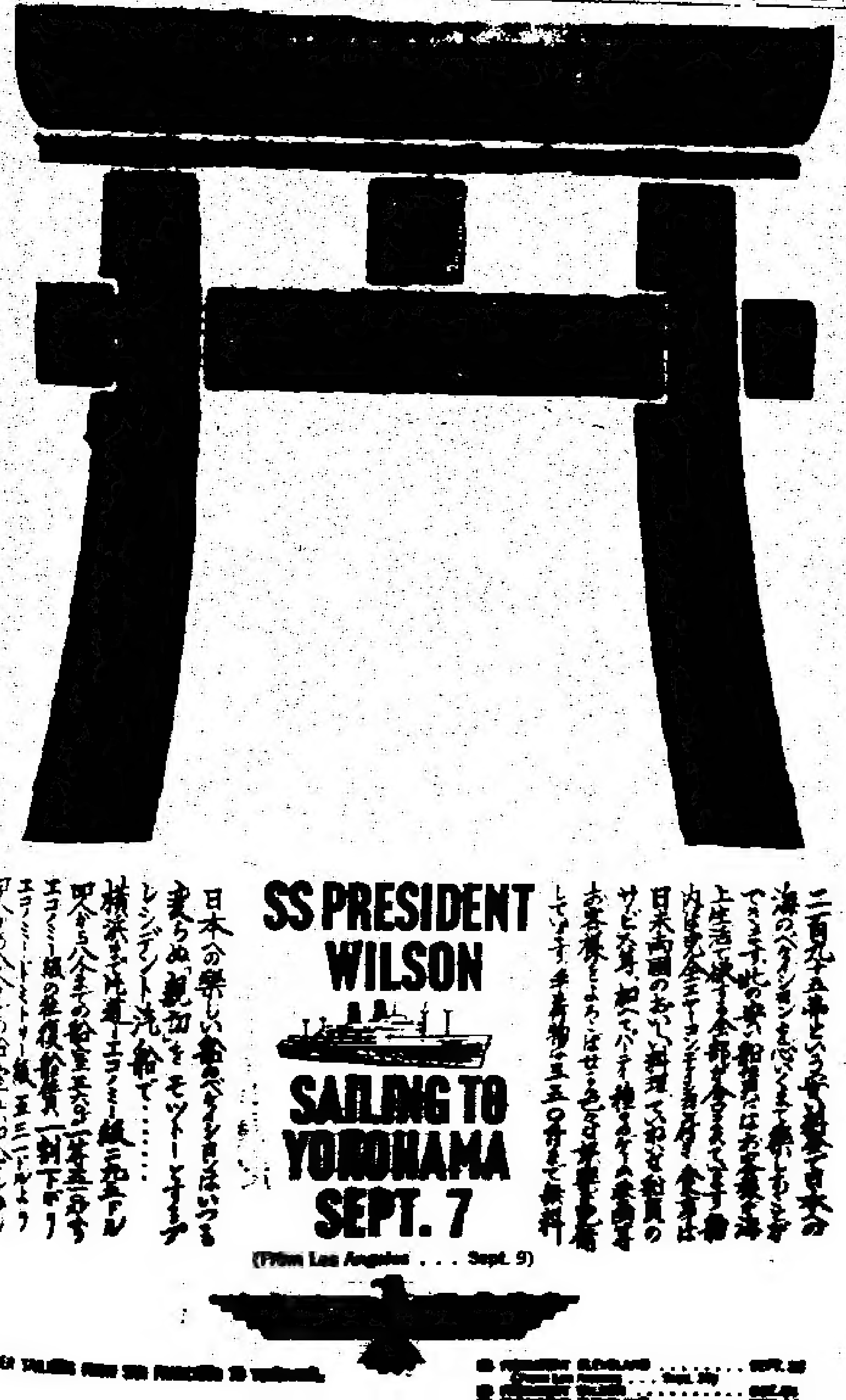
求 ガーデナー數名至急入用。電話ジーエー一ー二九四七（高島）

貸 明かるい一室、自炊できます。男女を問わず獨身者を望む。電話エルイー二ー三五五二（トロント）

貸室 二室とクッチン、ハイパーク付近。電話六時すぎ。エルイー三ー〇七〇六（ト市）

日系人合同教會
ドーバーコート街七〇一
八月廿七日午前十一時半
日語禮拜
『吾々は「宗教」を信じない』
說教 村田登恒牧師

トロント日系聖公會
電話エルイー五五〇四六
八月廿七日 午前十時
三位一体后第十三主日
早禱式
『宮造り』 今井司祭



▼新着御案内▲

●腎臓炎・尿道炎に西瓜糖（中山式快癒器）△健胃固腸丸
●胃腸薬―△シロン △ヨーソ △中山胃腸薬
●體力増強劑―△養命酒 △マムシゲン △パンピタン △スッポン血腺錠 △生ニンニクの球 △ケンポ
●神經痛―△家庭湯 △別府温泉 △湯の花 △ノボピン △アンピロ錠 △イルカピリン錠
●風邪・咳・喘息―△アスゲン錠 △メトナ錠 △エフエドリン錠 △龍角散
●虫　薬―△サントニン錠 △セメンシエン
●皮膚病―△アンキロ丸 △カユミン △キンカン △タムシ液
■ミス・ジュジュ■マダム・ジュジュ■資生堂パールクリーム■加美の素■化粧品各種■和洋雜貨食料品■レコード■日本雜誌―直輸入

直輸入小賣商 みかど商會
MIKADO ENTERPRISES LTD.
263 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.

カナダ・アメリカ共同 **秋の日本觀光團**

弊社今回左の三觀光團を在米旅行社と提携、共同募集することになりまし[…]特に桑港日米時事社池添編集長、北米毎日清水編集長を團長とする觀光團は[…]日本の銀行、製造業者等による特別歡迎會が多様用意されてあり「新聞記[…]通して見る日本觀光」として大いに期待されています。日程も北海道を含[…]ゆっくりしたデラックス版です。

△廣島觀光團＝十三日間。九月二十日ロスアンゼルス發。觀光費一〇五五弗。
△米國、カナダ日系人「秋の日本」觀光（十七日間）＝九月二十四日晩香坡發。觀光費一二三五弗。
△秋のミヤコ踊日觀光[…]＝十二日間。九月二十[…]ンクーバー發。觀光費[…]五弗。

友人おさそいの上御參加下さいます樣お願い申し上げます。

日系皆樣各位

●觀光團費にはバンクーバー・東京往復航空運賃を含みます。
●トロント・バンクーバー間の航空運賃は含みません。

フルヤ交通
FURUYA TRAVEL SERVICE
305 SPADINA AVE. PHONE […]

ニューカナデアン

The New Canadian
479 Queen St. W.,
Toronto 2-B Ont.
Phone: EM. 6-5003

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年四弗(拂) 一年七弗(前拂)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

深い關心を示し 全加代表が參集
ぎつしり詰つた重要議題討議

【全加市協發表】全加各地の日系市民協會の總合的本部である全加市民協會では來る九月一日から三日間にわたつてトロントのパーク・プラザ・ホテルで第五回全國代表者會議を召集することになり、大會準備委員會は大會召集に關する万端の用意をほとんど完了、各地代表者の出席を待ちもうけている。現在判明している各地代表者は次の通り。

△ビーシー州から藤澤、小林兩氏のほか、とくに大會の重要性を考慮して晩市市協は原アーサー氏を特派することになつている。

△マニトバ州からは有座、柴田兩氏。

△オンタリオ州からはレーキヘッド支部代表として大前氏ほか一名が予定されており、ハミルトンから四名トロントから四、五名が出るはず。

△モントリオール日本人クラブ代表として森下氏が參加するはず。

したがつて十二名以上の各地代表が會議室に陣取ることになつており、いずれもこの大會に異常な關心を寄せている。九月一日夜は片上領事主催のガーデン・パーティーにのぞむ前、會議運營委員會を持ち、翌日の大會初日に運營決定事項を報告する。ガーデン・パーティーの後川中ジョージ氏宅で各代表親睦會が開かれる。九月二日と三日の兩日はぎつしりつまつた重要議題をスムースに運ぶことになつている。

ミコヤン離日で
＝政府筋はほつと安どの息＝

【東京發】ミコヤン・ソ連副首相は二十二日離日したので、日夜警護にあたつた數千人の警官隊と日本政府當局はほつと安堵の息をもらしている。ミコヤン副首相はソ連展を開會する名目で來日するや否や、日米安保條約を機會ある毎に非難し向から攻擊、ソ連は日本との友好關係を增進しようとしているのに、日本が米國と軍事同盟を結んでいるのではどうしようもないではないかと無遠慮な演說を行なつたのに對し、日本政府はヒヤ汗を流しながらも、ミコヤン副首相のかかる發言は日本內政への干涉だとやり返した。ミコヤン副首相は離日にさいし『總体的にいつて日本滯在中は國民から大歡迎をうけた』とあいさつした。

皇太子兩殿下 來春東南アへ
各國元首の訪日答禮として

【東京時事通信】皇太子殿下ご夫妻は來春二月、インドネシア、フイリピン、パキスタンの三国を天皇陛下のご名代として親善訪問されることに內定、宮內廳、外務省はこのほど日程その他について相手国と打ち合せをはじめた。これはインドネシアのスカルノ大統領が一九五八年一月と一九五九年六月に、フイリピンのガルシア大統領が一九五八年十二月に、パキスタン大統領が一九六〇年十二月にそれぞれ元首として正式に訪日したのに對する答禮として行われるもので、期間は約一カ月の豫定。兩殿下おそろいの海外旅行は、昨年九月の米國訪問、同十一月から十二月にかけてのエチオピア、インド、イラン、ネパール四カ国訪問につづき三回目である。

東南アジアに『共同市場』を

【マラヤ、クアラランプール發】日本議員(三名)の東南アジア通商促進使節團の野田團長は今週當地で、東南アジア諸國による『共同市場』構成を提案した。この共同市場には日本はじめ、台灣、朝鮮、比島、マラヤ、タイ、カンボジアおよびヴエトナム諸國を含むもので人口二億の大市場となるわけ。

向學心ある 日本の學生

【晩市發】心中事件でさわがれたカナダ生まれのタレント、リー・スミス嬢は記者とのインタビューで、日本のティーンエージャーはカナダと違つて、ほとんどが勉强に興味を持つており、中等學校を出る以前に異性とデートすることはまず少ないと語つた。スミス嬢は『日本の學生は學習にタイムを費してカナダのようにふらふらしているのは全くない』といつている。リー・スミス嬢の父親、フランク・スミスさんは五年程前、晩市の佐藤氏宅に日本語を習いに來たことがあり、リー嬢も同伴したが、いまではリー嬢の日本語はアクセントはあるがとても上手だと佐藤氏宅を父子でこのほど訪れたときの印象を同氏は傳えている。

遺族團乗せた全日機 シベリアへ墓まいり

【東京發】シベリアの各地に葬られている日本人死亡者の墓參に、全國から選ばれた遺族代表三十人と政府、報道關係者十四人は十六日の終戰記念日に全日空機で羽田發、ハバロフスクに向かつた。空港には灘尾厚相はじめ遺族數百人が見送つたが、日本の航空機がソ連を訪れるのはこれが戰後はじめてのことである。

◇スチユワーデス中村康子さん(二八)が『いよいよソ連の領空にはいります』とスピーカーで告げる。うすねずみ色の沿海州の沿岸が時おり光る。陽光にはえてうつすりと廣がる。疲れきつてシートに横たわつていた遺族たちは、思わず花束をかかえ、窓に顔を寄せた

◇花束をタナの上に乗せ、東京代表の下村米さん(五二)は、メモ帳に感想を走り書き。亡き夫信貞さんに訴えるように『戰後十六年ぶりにやつとあなたのところに參りました。ソ連の領土にはいつた時から胸いつぱいです。すこしも早くハバロフスクに……』と記している。『思いきり泣きたい氣持ち……』という下村さんは『そとの景色をよく見る氣持ちにもなれません わたくしはただハバロフスクに行きたいのです……』

◇眼下をみれば、ソ連と中国の國境を東流するアムール川(黑龍江)だ。ハバロフスクやチタに眠る人びとが望鄕の思いにかられながら渡つたであろう〃運命の川〃だ。日本のチマチマした風景とは比較にならない壯大な風景に遺族たちの目がすいつけられる。高度三千メートル、三日前の豪雨で赤ちやく色によどんでいる機はそのアムール川をまたぐとすぐハバロフスクの空港に着陸した。

千七百が消火 山火事燃續く

【プリンス・ジョージ發】當地方の山火事は依然として燃えつづけ、千七百名の消火隊をガツカリさせている。プリンス・ジョージ地域ではいま八十六の山火事がまだ燃えており、大雨でも降らないかぎり消火の望みはうすい。またカムループス方面でも百以上の山火事がもえさかり、プリンス・ルパート地方では五十九を算している。バンクーバー・アイランドでも新たに四十五の山火事がおこり、伐木操業は政府から中止された。

【ニューファンドランド・セント・ジョンズ發】當州の山火事は猛烈をきわめ、スモールウッド首相は非常令を發令し、山火事消防のため軍隊の出動を要請したので、オタワ政府は早速、陸軍二百名を同地に派遣した。

近畿地方の地震 ひどかつた

【東京發】先週東近畿地方を中心に襲つた地震は、一九四八年の福井地震と同じ程度の規模であるといわれ、石川、福井、岐阜の各縣で死者五人、負傷者十一人を出したが、その被害はさらにふえ、福井縣大野市の小池地區で八戶が押しつぶされ、また白山登山者のうち三人が死亡するなど、二十日午後十時までに死者十人、生き埋め四人、行方不明三人、負傷者二十三人となり、被害はさらにふえる模樣である。

ワシントン・ハイツ返還要求

【東京時事通信】東京都議會オリンピック準備實行委員會は二十三日、東京大會の水泳會場にあてる室內綜合體育館建設用地にはワシントン・ハイツを推す方針をきめ、ワシントン・ハイツの全面返還運動を起す。

米人はカナダ觀光に カナダ人は歐州旅行

◇觀光シーズンはほとんど最後のラップに入つてきたが、カナダ連邦政府および各州政府は、觀光弗稼ぎ高はまず昨年を上回るものと胸算用している。カナダ國內の觀光者はいまのところ全体的にふえているが、同時にカナダ人でヨーロッパに遊ぶ者もふえている。それにくらべ米国人のヨーロッパ旅行者は昨年より少數だといわれる。

◇米人がドライバーの自動車で今年中に入國した台數は現在、昨年より八・三%の增加。各州における米人觀光客數も一五%から一八%增加で、ヨーロッパまわりより隣國カナダを見物しようという傾向を示している。とくにビーシー州と大西洋沿岸州に米人が多く入り込んでおり、昨年より一五%ないし二五%增し。

◇オ州北方のハイウェー改善による米国ツーリスト數がぐんとふえ、とくにフォート・ウイリアム地域では昨年の倍增とある。これらはもちろん、米貨にプレミアムがついていることに關係するとみられている。

◆ト市英語會場のオンタリオ州教育廳管內による『市民ブース』では、マイクを通して英語で話すと、早速イヤホーンで聞きとれ、自分の英會話の發音を判斷できるので、いちど試してみること。ここには日本語で書いたサインもかかげられているから、どうすればよいか一瞥でわかるようになつている。

PERSONAL NOTES ACROSS CANADA

Marriages

Yamada Studio Photo

UMEZUKI-HORIUCHI

Toronto, Ont.

Centennial United Church was the setting for the marriage between Miss Akemi Horiuchi, daughter of Mr. and Mrs. Yoshitaro Horiuchi and Mr. Robert Ray Umezuki, son of Mr. and Mrs. Takaichi Umezuki, publisher of The New Canadian, on July 29, 1961. The Rev. K. Shimizu officiated at the ceremony. Reception followed at the Pickfair Restaurant, Toronto. The couple honeymooned in the Laurentians and are residing at 1 Deauville Lane, Don Mills, Ont.

YAMAMOTO-TAKAHASHI

Toronto, Ont.

Miss Tomiye Toby Takahashi, daughter of Mr. and Mrs. Tokiemon Takahashi of Toronto and Mr. Robert Sueyuki Yamamoto, son of the late Mr. and Mrs. Ginmatsu Yamamoto of Toronto were married in Metropolitan United Church on July 8, 1961.

* * *

Yamada Studio Photo

MIYASAKI-OKAMURA

Winnipeg, Man.

Miss Sachiko Okamura, daughter of Mrs. Mitsu Okamura of Winnipeg and Mr. Yukio Miyasaki, son of Mr. and Mrs. Saijiro Miyasaki, also of Winnipeg were married at St. Stephen Church on August 12, 1961 by the Rev. [illegible]. Reception followed at the Curtis Hotel.

Obituaries

HAMAGUCHI

NEW WESTMINSTER, B.C. — [illegible] of New Westminster passed away on Aug. 14th, 1961 after a [illegible]. She is survived by her [illegible] and two sisters, Mrs. [illegible] of New Westminster and Mrs. [illegible] of Toronto [illegible] several nieces and nephews. Funeral services were held by the Rev. W. [illegible] of the Queens Ave. United Church Chapel on Wed., Aug. 16th at 2:30 p.m.

Engagements

ST. CATHARINES.— Mr. and Mrs. Kanshin S. Nigami are happy to announce the engagement of their daughter, Joyce Teruko to Mr. Shine-Shinno Akiyama, son of Mr. and Mrs. Kaneharu Akiyama of Montreal.

The wedding will take place on Sept. 23, 1961 at Christ Church in St. Catharines.

* * *

LETHBRIDGE, Alta. — Miss Jennie Masako Sawatari, daughter of Mr. and Mrs. J. Sawatari of Raymond, Alta., was engaged to Mr. Harry Takao Takahashi, son of Mr. and Mrs. Takahashi of Magrath, Alta. on Aug. 19, 1961. Sewanins were Mr. and Mrs. K. Taguchi.

Change Of Address

TORONTO. Mr. and Mrs. Cossy Asada formerly of 64 Nassau St. Toronto would like to announce the change of their address to 76 Emerson Ave., also of this city. Their new phone number is 536-4893.

Give Blood
CALL YOUR RED CROSS

dates and doings

TORONTO JCCA TO MEET ON MONDAY

TORONTO.—There will be a special meeting of the executive members of the Toronto JCCA on Monday, August 28, 8 p.m. at 415 Spadina Ave. The topics of the discussion will be the Labor Day Weekend activities which includes the Annual Softball tournament and the National JCCA conference. Since there will be some important decisions to be made regarding this conference everyone is urged to attend the meeting.

DANA BOWLERS TO START SEPT. 16

TORONTO.—The Dana Mixed Bowling League will commence from Saturday, September 16, at the Midtown Bowling Alleys from 7:00 P.M. All interested parties please contact Mrs. Jane Tsuruoka RU. 1-2565) well in advance. Fee: $1.25 for adults; [illegible] for 16 years and under. Everyone welcome. Special invitations to all Bussei, Sangha, and Jr. YBA groups.

SOCIALS FOR NJCCA DELEGATES

TORONTO. — The National JCCA confab delegates, of which there will be more than 12, will participate in various social functions while in Toronto.

On Friday evening, Sept. 1st the delegates are invited to the residence of Mr. George Tanaka for a friendly get-together.

At 7:00 p.m. on Sat., Sept 2, the conferees will dine at the Nikko Garden. Then they will go to the dance, sponsored by the Toronto JCCA at the YMHA from 8:30 to 12:30.

At 7:00 p.m. on Sun., Sept. 3rd the delegates will attend a buffet supper at the International Institute Calvary Theatre, 700 College St. in conjunction with the players social for the softball tournament, arranged by the Toronto JCCA.

MONTREAL DANA MEETING SEPT. 9TH

MONTREAL. — The Montreal Dana Club is holding a general meeting on Saturday, September [illegible], 1961, 7:30 p.m. at the Church. Every member is requested to attend this important gathering in order to discuss and decide many business matters on the agenda for the fall.

TORONTO DANA RUMMAGE SALE

TORONTO.—Dana's Rummage Sale is slated for Sat., Sept. 16 at the Church from 2:00 P.M. All [illegible] ladies are requested to have old clothing, [illegible] ready for delivery to the Church on Friday, Sept. 15 for sorting and pricing.

BOWLERS WANTED FOR MIXED 10-PIN LEAGUE

TORONTO.—Attention 10-pin bowlers! The Friday Night Mixed [illegible] League will start the 1961-[illegible] season on Sept. 8th. For the [illegible] night only, bowlers are asked to please arrive early around [illegible]. The league will again operate at Olympia Edwards.

The new committee was chosen at a meeting on July [illegible] they are:

Pres.—Herb M[illegible]; Vice-Pres.—Mickey Cinicola; Treas.—Y[illegible] Ode; Sec.—Mary Ebata.

Mary Ebata, Sec.

(Continued on page 8)

ATTENTION JC CLUBS

As the fall social season slowly unfolds many Japanese Canadian clubs will be sending in their notices for dances, suppers, etc., so The New Canadian asks that all social notices be typed double-spaced with the writers name enclosed. Please try to follow the standard formula of—"When? What? Where? Why? How? etc. as ingredients for all news. And please be as brief as possible.

ALL BOWLING NEWS MUST ALSO BE TYPED DOUBLE-SPACED. No more telephone reports in this category, please! Please! Please!

All worthwhile clubs and organizations are welcome to use our paper to announce their social events. Let's hear from all JC clubs across Canada!

Attention Bowlers
[illegible]
NISEI MIXED MAJORS
5 PIN LEAGUE
[illegible]
ROSIE NOBUTO
RU. 1-6741
KEN KANEKO
OX. 4-6765
New Bowlers
Especially Welcomed

CITY DRIVING SCHOOL
[illegible]
577 BLOOR ST. W.
LE. 2-[illegible]

CLASSIFIED

Female Help Wanted

PATTERN MAKERS [illegible]

WANTED GIRL or WOMAN [illegible]

Male Help Wanted

WINDOW-SASH [illegible]

Rooms to Let

TWO UNFURNISHED ROOMS [illegible]

ONE BRIGHT [illegible]

ATTRACTIVE [illegible]

Home for Rent

NEWLY DECORATED [illegible]

ANNOUNCEMENT

During the CNE, The Nikko Garden will be open for business every day including Monday which has been closed before. We especially welcome tourists and out-of-town Japanese Canadians.

NIKKO GARDENS
160 Dundas Street West,
(just east of Spadina)
Toronto, Ontario.

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
WALES and DUNCAN INSURANCE AGENTS
464 Yonge Street, Toronto
Phone WA. 1-3171

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
67 RICHMOND ST. WEST
Suite 513 Temple Building
TORONTO
EM. 6-3323 — Res: HO. 7-3477

TRAVELLING TO JAPAN
Or Bringing Someone over?
We represent all lines including American President, Northwest Airlines, Canadian Pacific and Pan American
Write or call for full information and rates.
DOMINION Travel Office
EM. 4-7331 — Toronto
55 Wellington Street West

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH

SUNDAY, AUGUST 27, 1961
10:00 A.M.—Sunday Church School
10:00 A.M.—English Language Service
"SUBJECT TO BE ANNOUNCED"
The Reverend Minoru Stephen Takeda B.A., B.D.
A HEARTY WELCOME TO ALL — 701 Dovercourt Rd., Toronto

REV. KYOJO IKUTA

Sept. 9, 1961 — 6:00 P.M. — Welcome Dinner
Toronto Buddhist Church — Reservations $1.00
Make reservations by Sept. 3 Call HO. 6-5301 (Goto) LE. 3-0369 (Ejima)

Sunday, September 10, 1961 — Guest Speaker
11:00 A.M., Morning Service
"The Unimpeded Way"
Rev. Kyojo Ikuta
2:30 P.M. — Japanese Language Service
TORONTO BUDDHIST CHURCH

WELCOME, JAPANESE CANADIANS
GOLDEN DRAGON
CHOP SUEY HOUSE
SPECIAL ATTENTION FOR TAKE-OUT ORDERS
Open Noon to 3 a.m. — Orders to Take Out
EM. 8-2475 — 131A Dundas St. W., Toronto

DUNDAS UNION STORE
YOUR SHOPPING LIST
- SAKURA RICE
- MARUKIN SHOYU
- VINEGAR
- SUGAR
- EGGS
- SUKIYAKI MEAT
- MANJU
- MANY VARIETIES OF ARARE

PHONE EM. 6-7892
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO

JUDO EDUCATIONAL CENTRE
BASIC and ADVANCED INSTRUCTIONS of KODOKWAN JUDO
GLEN N. KAWANO — 131 COXWELL AVE., TOR. 8
KODOKWAN 6TH DAN — HO. 3-0736

Japan's Teenagers

By JIM PEACOCK

VANCOUVER. — Taken as a whole the Japanese teenager is more interested in study than his counterpart in Canada, says a 16-year-old Canadian who has lived in Tokyo for the last three years.

"The Japanese teenagers don't have cars as they have here," said Lee Smith, "The Japanese channel their interests more toward reading, art and music. Most Japanese girls don't date until they've finished high school."

Miss Smith, Ottawa-born blonde who lived in Vancouver for seven years, went to Tokyo with her parents when her father, Staff Sergeant Frank S. Smith, was posted to the Canadian embassy there.

She was 16 when she arrived in Tokyo and had to study by correspondence for 18 months to complete her grade XII, with material from the British Columbia education department at Victoria.

Enjoyed Travel

During her last two years in Japan she became a personality in radio, television and movies, and through this work was able to get around the islands of Japan frequently.

She was asked in an interview for some observations on the life of the Japanese youth of today.

"Young people often meet in coffee shops in Tokyo," she said, "but they're a different kind of coffee shop than we think of here. Often they're six or seven storeys high with a shop on each floor and each one with a different kind of music.

"They have two orchestras that take turns playing for an hour at a time. You can get a coffee for about 25 cents and stay as long as you like."

The high school students as well as the younger children in elementary schools—all wear uniforms, Miss Smith said.

"The boys' suits are a little like sailor outfits, the girls like middies."

Mostly Pigtails

Many of the girls, she said, wear their hair in pigtails until they are out of high school and don't start dating frequently until they are 19. The boys didn't have too much time or money for dating, being too busy with studies and part-time work through which they meet the costs of books and other expenses.

School studies require a lot of the youths' time, she said, with classes starting at 8 a. m. and continuing until 3:30 or 4 p. m., depending on the school. However, students do get some change from the book-pounding.

"They have many school excursions in Japan," Lee said. "Sometimes they'll charter a whole train and take the students out on painting trips and sight-seeing trips. They learn a lot about their country that way."

Fashion Conscious

By the time they are entering university, Japanese girls begin to pay attention to hair styles and fashions, and the boys to clothes. Both sexes generally dress in Western fashions.

"The girls can look after their hair styles more because it doesn't cost much," said Miss Smith. "You can get a shampoo and set for a dollar. And you can get a dress made up for $6, material and all."

However, the Japanese youth enjoy wearing the traditional costumes of their country, such as the kimono and the wooden sandals, and they don this type of garb for school graduations, holidays and festivals.

Miss Smith said that when a young man has scraped up enough money to invite a girl out for a date in Tokyo, he might take her to a coffee shop to listen to music, or to dinner and then a movie, or the opera or a play.

Or they might rent a boat and paddle around the moat surrounding the emperor's palace.

Many of their interests fall into the same categories as those of the Canadian teenager.

"But I think the Japanese youth is more respectful and more outwardly calm," said Miss Smith. "They always have something to do.

"The teenagers here have too much done for them."

Van. Sun

THE NEW CANADIAN

Published on Wednesday and Saturday of each week as a medium of expression and news outlet among those of Japanese origin in Canada

T. UMEZUKI, Publisher

RICK MATSUMOTO — English Editor

KEN MORI — Japanese Section Editor & Advertising

EM. 6-5006 479 QUEEN ST. W., TORONTO 2-B, ONTARIO

Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa.

Brief Briefs

"SCARS" PAY OFF

TOKYO.—People in Nagasaki are wearing plastic scar tissue and posing for tourist photographers as "atomic bomb victims," the English language newspaper Japan Times said recently.

* * *

VOLCANO ERRUPTS

KARUIZAWA, Japan.—Mount Asama, one of Japan's largest volcanoes, erupted last week showering this resort area 100 miles north-east of Tokyo with mud and ash. There was no report of casualties.

* * *

FLOODS IN JAPAN

TOKYO.—Flash floods in Japan have injured 43 persons, police reported this week. About 8,000 houses were flooded in Nagaoka, a city of 150,000 north of Tokyo, after 10½ inches of rain fell in 14 hours.

* * *

Swim Record Bettered

TOKYO. — Kiyoshi Nakagawa bettered a world record for the fifth time in the three days of the all-Japan college swimming championships.

This time the Waseda University athlete was clocked in 1 minute, 11 seconds for the 100-metre breastroke. The listed mark is 1:11.5 by W. Minaschkin of the Soviet Union.

* * *

No Liquor on Family Day

LAKE BIWA, Japan.—Monday's have been designated "Family Day" on the big excursion boat Hari Maru. Passengers on Mondays are required to check any liquor supplies at the dock. Aboard the vessel, they are served with juice, free.

* * *

Entombed Miner

TOKYO.—The bodies of 67 miners entombed in a mine cave-in in southern Japan last September will remain there for good. The management of the mine in Fukuoka prefecture said it has decided to close the coal pit. It was dangerous to resume recovery work and virtually impossible to remove the danger.

IN SEARCH OF ADVENTURE

TOKYO. — Charles Jackson Wheeler, 17-year-old American pre-medical student who came to Japan "in search of adventure," found it by scaling Mount Fuji twice, winning a ricksha race and taking on a judo champion.

The youth, a strapping lad from Glendale, Calif., who is a student at the University of California at Lost Angeles (UCLA), arrived here last week.

The next morning he promptly set out for Japan's long-extinct and much-climbed 12,395-foot Mt. Fuji, about two hours drive from Tokyo. Wheeler, who said he climbed the 14,780-foot Materhorn in the Swiss Alps at the age of 14, scaled Fuji. Then he did it a second time for good measure.

On the following day the U.S. student challenged a veteran ricksha "boy" to a ricksha race down one of Tokyo's narrow side alleys.

The rickshaw "boy" pointed out that he had been doing this sort of thing for 20 years and said he would have to decline the challenge from a novice such as Wheeler.

Wheeler offered to wager 2,000 yen (about $5) on the race and the ricksha veteran reluctantly accepted. A 100-yard course was laid out along the alley.

Two geisha girls were recruited as passengers and the race was on. Wheeler sprinted, the geisha girls shrieked and the ricksha "boy" took long, loping strides—as ricksha "boys" do.

Wheeler won. The ricksha "boy" cried foul, claiming his way was blocked by a truck.

If such was the case, Wheeler said, the prize money belonged to no one. But he gave the money to his opponent anyway. Everyone, including Wheeler, then retired to a sushi shop for rice cakes and raw fish.

Next it was a judo match with Aistshi Aoki, 24, a recognized expert in the art who holds a black belt (top ranking). Wheeler holds a brown belt (youth ranking). Wheeler threw Aoki and Aoki threw Wheeler. Wheeler lost.

IT'S THE LAW

A recent addition to air transport regulations says: "No person shall enter or attempt to enter any aircraft in flight."

Dates & Doings

(Continued from Page Seven)

Montreal Buddhists To Open Church In Sept.

MONTREAL. — The Buddhist Church will be celebrating Dedication Day on September 23rd to officially open the Temple. A very ambitious program has been planned, in which a concert has been included to complete the celebration and to express our gratitude and appreciation to the community which has helped in many ways to realize the accomplishment of our objective. The Dedication Service will be held on Saturday, September 23rd, from 1:30 P.M. at 5250 St. Urbain St., with Bishop Hanayama, head of the Buddhist Churches of North America, officiating. In the evening of the same day, from 7:30 P.M., a Celebration Concert will be held at the Jewish Hall, Esplanade Ave. at Laurier Street. Many local talents will participate to create a most varied musical program. In addition, a three act comedy play will be presented. An invitation is extended to all.

On Sunday, September 24th, from 2:00 P.M., an interesting lecture will be given by Dr. Hanayama, who is the author of the well known novel, "Heiwa no Hakken" (Discovery of Peace). Dr. Hanayama is also noted for his connection with the war crimes tribunal at the finish of World War II. The general public is cordially invited to come and listen to this world famous speaker. Further details regarding this memorable weekend will be published.

Japanese Film In Montreal

MONTREAL.—Japanese Canadians in the Montreal area can see the Japanese film, "Robo-no-Ishi" (The Wayside Pebble) at the Comedy Canadian, 84 St. Catherine St. West on Friday, Sept. 8th at 8:30. This film to be shown through the courtesy of the Montreal Japanese Consulate General was previously screened at the Stratford Film Festival and is the award winner of the 1960 San Sebastian Festival.

Change of Date

TORONTO.—The Toronto Japanese Anglican Women's Bazaar date has been changed from October to Saturday, September 30th.

CORRECTION

The New Canadian would like to correct an error in the ad for the Toronto Japanese Language School which appeared Wed., Aug. 23. The correction reads as follows: Registration for 7 years and over on Sat., Sept. 2 at Regina Hall, 22 College St. from 10 a.m. to 11:00 a.m. NOT 10 a.m. to 10:00 p.m.

Russians Sieze Japanese Fishing Boats

TOKYO. — Twelve Japanese fishing boats were seized by three Soviet patrol boats this week near Kiagara Island off northern Japan, the Japanese Maritime Safety Board reported.

The seizure came less than 24 hours after the departure from Japan of Soviet First Deputy Premier Anastas Mikoyan after a nine-day visit.

A Maritime Safety Board spokesman said 250 fishing boats fled when the Soviet patrol boats chased them across the crab-fishing grounds near the island. Most escaped but a dozen stragglers were rounded up by the Russians.

It was the second incident in the northern waters off Japan in the last week. Five boats were captured by the Russians last weekend.

The seizure of the boats was reported a few hours after the Premier's office released the contents of a cable from Mikoyan in which he said he expected both the Soviet and Japanese governments to make further efforts to improve relations between their countries.

Girl Attacks Lenin's Portrait At Trade Fair

TOKYO. — An 18-year-old girl, said to be a member of the ultra-nationalist Greater Japan Patriotic Party, was arrested last week when she attempted to deface with a knife a huge portrait of Lenin at the Soviet Trade Fair.

Japanese reports said a policeman was injured slightly when he disarmed the girl, identified as Takako Yamaguchi, who became a member of the party June 8.

Police had established a special guard near the portrait, which dominates the fair hall, to prevent a rightist attack on it.

Police quoted the girl as saying: "No portrait of the Emperor was hung at the Japanese Trade Fair in Moscow, and I thought it was extremely unfair to allow Lenin's picture. The rightists couldn't do anything to Mikoyan when he arrived, and I felt at least I could do something if no one else can."

Jus' Typin'

(continued from page one)

us the new CPAL jet service to Japan which will be inaugurated on or about Oct. 8, 1961. On this new flight, aboard a 123 seater DC-8, one can fly to Tokyo in just 8 short hours. That means that you can board the jet in the morning at Vancouver and be in Japan by the time your kids are coming home from school.

On the inaugural flight CPAL is inviting travel agents and possibly newspapermen to make the trip to Japan.

Yamada STUDIO PHOTOGRAPHY

284-A YONGE ST. EM. 6-2411

11th Toronto JCCA Softball Tourney

at FAIRBANKS MEMORIAL PARK (DUFFERIN AT EGLINTON)

Sat., Sept. 2
9 a.m. to 6:15 p.m.

Sun., Sept. 3
1:15 p.m. to 6:00 p.m.

RAFFLE DRAW
Sun. Sept. 3rd 3 p.m. at park

PLAYER'S SOCIAL
Int'l Institute Calvary Theatre
College St. 8 p.m.—12 p.m.

Sat. Sept. 2 8:30-12:30
TOURNEY DANCE
YMHA (Bloor & Spadina)